IE MORNING STAR

Vol. 55.

Jaffina. Thursday the 31st of January. 1895.

No. 3

RIGHTEOURNERS EXALTERN A NATION: BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PROPER.

NOTICE.

The subscribers of the Morning Star who have not as yet sent in their dues are hereby reminded to remit the same at their earliest con-

RECEIPTS TO THE MORNING STAR.

Point Pedro Reva. S. Knapp, J. M. Osborn and Mesers, J. J. CasiChetty, A. Viauvalingam, J. C. Sherrad, V. Valautiland, G. P. Kowton, Grits b. School at 1.50, and Mesers V. Mutuvaln S. V. Subramadium, N. Arembu, V. Chathopather K. Silmangarentilla, K. Saspanhy, S. Ohionish, V. M. Candapper, J. K. Valuppilly, K. Valuppilly, J. Murapparity, J. K. Vettivaloo, S. A. Valipparato, D. M. Vallipparato, J. Siltamparapilly, J. K. Somopolly, S. Manikan at 75 cts. Rs. 196.25
Mannar Dr. Kailasapilly
India Mesers, T. S. Charles and S. A. Paulpilly 4 of Gaunadua Mr. J. T. Veeravagoo 2.00

NEW YEAR SUPPLY.

We have just imported a supply of charming and atylish selections of cost stuffs and nice and rare qualities of muslin priots for gome and jackets. Inspection solicated before making purchases elsewhere.

Pears No.1. transparent soaps, Googne water No.4.
Persian Rose water, Esancy Purses combined with menin and pencils, New year cards of curious designs &c. &c.

STATIONERY.

Notarial Foolscap—(the best paper that will not tear in folds) Paber's Lead Penoils, Stephene Bine Black Inks. Pany size Bine Black Inks. Pany size Bine Black Inks. Sates of blue vein quality. Carbon State Penoils, pointed and perfectly round and write very smooth. Unspillable glass instands, nils, Penkuives, etc.

WARD & DAVY 29—12—34.

Jaffun.

FOR SALE,

Day Light Screening (6).

Lids Song 25 bers it each most.

WHALLAM MATHER.

At the "Fairy Ustrage" N saly, Jaffor, on Tresday the 24th somers 1895 at 5 A, w the wife of Mr. S. M. Kulusagarampilla: Bookeeper and Cashier at Messus, Walker and Grieg, Telli-cultry, Lindula, of a son.

READY FOR SALE

TAMIL GEOGRAPHY OF THE WORLD.

[THE CHEAPEST GEOGRAPHY EVER PUBLISHED] 132 pages dens, 8 mo price (complete) 50 cts. (post free)
Part I. "Definitions (with notes on Physical and Political
Part II. "Ontines of the world?" for the V. Standard.
Part II. "Outlines of the world?" for the V. Standard.
Part IV. "Surope" for the VII Standard.
Part IV. "Surope" for the VII Standard.
Part VI. "Oneania"
Part VI. "Oneania"
Apply to
A. CANAGASABHAPILLAI.
One mile Post
Oodoovitle, Jaffina. 132 pages demi, 8 mo price (complete) 50 cts. (post free)

ORDER NISL

In the District Court of Jaffna.

In the matter of the goods, chattels, estate and property of the late Vallismmaipillar wife of Kauther Valauther of Messalar deceased.

of the late's quistionary of the decision of the late's Measure of the Measure of the Patition of Kanther Valanthas of Measure of the Patition of Kanther Valanthas of Measure of the above on the Court of Administration to the extra of the above on the deceased Valinamapillis wife of Kanther Valanthas of Measure of the Administration of the Administration of Measure of the Administration of Measure of the Administration of Measure of the Administration of the entitioner and the affects of the Measure of the Said intestate and assure is entitled to bave Letters of Administration to the estate of the said intestate send of the Said intestate and assure is entitled to bave Letters of Administration to the estate of the said intestate issued to him unless the Respondents or any cines person shall on or before the 5th day of February 4805 show eatherent cause to the sais faction of this Court to the contrary.

17th day of

17th day of December 1804 H. NEVILL. Acting District Judge

ORDER NISI.

In the District Court of Jaffna.

In the Matter of the Estate of the late Muruge sar Chinnappah of Chulipuram Deceased Deceased.

Testamentary No. 647,

Pestamentary
Jurisdiction.

Murugeser Saravanamutto of Chulipuram
VS.
Petitioner,
Chellappillai widow of Chinnappah of Chulipuram
Respondent.
This matter of the Petition of Murugesar Saravanamutto of Chulipuram praying for letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased Murugeser Chinnappah of Chulipuram coming on for disposal before H. Nevill Esquire, District Judge, on the 9th day of January 1895 in the presence of Mr. Tambiah S. Cooke, Proctor, on the part of the petitioner and the affidavit of the Petitioner dated the 8th day of January 1895 having been read, it is declared that the Petitioner as the brother and only heir of the said intestate and is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said Intestate issued to him unless the Kespondent or any other person shall on or before the 4th day of February 1895 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

H. NEVILL, Acting District Judge,

Signed this 9th day of January 1895.

ORDER NISI.

In the District Court of Jaffna.
In the matter of the late Vallipuram of Jacob y deceased.
Testamentary Jacob Court. Veeragatty

Testamentary

London Community

H. NEVILL Acting District J

ORDER NISI. In the District Court of Jaffna.

Testamentary No. 646.

Jurisdiction
In the Matter of the Estate of the Isic Ambalavaner
In the Matter of the Estate of the Isic Ambalavaner
Sithamparapillai of Vannarponnai East.
Ve.
Petitioner.

Sithamparapilia Sivaperagasam of Vannarponna East.

1. Peramapilia Sivaperagasam of Vannarponna East.

2. Catheravalu chottar Suppiai, wife

3. Portatauscul chottar Suppiai, wife

3. Portatauscul chottar Suppiai, wife

4. Catheravali chettar Ambalavanor, wife

5. Sinnarilia:

6. Suppial chettar Ambalavanor, wife

7. Tuegam and

8. Mutuchy widow of Murugasu, all of Vannarponna.

This marty of the Patition of Sithamparapilial Sivaperagesam of Vannarponnai East praying for the Catheravalian of Catheravalian of the State of the Abovenance Accessed Ambalavanas Sithamparapilia of Vannarponnai East confing on for dispead before E. Nevill Exque, District Juggo on the 9th day of January 1895 in the presented of the State of the Abovenance of Mr. B.

M. Tampon Protor, on the part of the Peritinner in the only on and heir of the said interlate and accessed the said interlate and accessed the said interlate in the catch heaventified to have Letters of Administration to the estate at the said interlate is used to the said interlate in the catch heaventified to have Letters of Administration to the estate at the said interlate is used to the said interlate is used to the said interlate of the State of State

H NEVILL. Acting District Judge 9th January 1895.

NOTICE-

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

V THE DISTRICT COURT

No. 632,
In the matter of the Last Will and Testament of the late ANDIAPPER PUNNIAMOORTHY OF POINT Petro Deceased.
PUNNIAMOORTHY SAPARATHIPHAN OF POINT Petro Executor.

Considering the above samed Executor.

Considering the above samed Executor.

Considering the above samed Executor.

of the late ANDIAPPER PUNNIAMOORTHY
of Point Pedro
Puskiamorthy Sarrathipulat of Point Pedro
Becaused.

Under the designed will put up for Sale, we public Auction, and Doctor STRONG ARSAAKOEN
MUDELLARS House at Point Pedro, on Saturday the 16th day of Fobruary 1859, at 11 of 60ck.

MUDELLARS House at Point Pedro, on Saturday the 16th day of Fobruary 1859, at 11 of 60ck.

MUDELLARS House at Point Pedro, on Saturday the 16th day of Fobruary 1859, at 11 of 60ck.

Mudellars House at Point Pedro, on Saturday the 16th day of Fobruary 1859, at 11 of 60ck.

Mudellars House at Point Pedro, on Saturday the 16th day of Fobruary 1859, at 11 of 60ck.

Mudellars House at Point Pedro, on Saturday the 16th day of Fobruary 1859, at 11 of 60ck.

Manumail Patri in the District of Batticalon in the Eastern Province, bounded on the North by the property belonging to Uninaxamby, measuring 10 fathons on the East From North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North to South, 13 fathoms on the West from North in the Bistrict and Province aforesaid, bounded on the West by the Province aforesaid, bounded on the West by the West Course called Paday yalyayas Lailamatt Adiavalagian yakksi, contribugin on stent 12 acres, and called Kinnayasippalam (Paddy and), of the whole of this with its appurtenances, an adiavaded three fourth share.

An allotment of land situated at Chittandy Kudieruppoon in Envoor Pattic in the District and Frevince aforesaid, bounded on the North West by Lot No. 10787, containing it extent 12 acres, 3 roods, and 25 perches with all called and the North West by Lot No. 10787, containing

one near share.

S. V. SUPRAMANIAM

Licensed Surveyor and Auctioneer.

The 13th day of January 1825.

FOREIGN NEWS.

Foreign News.

The control of the second process of the control of

கீதி இராச்சியத்தாரை உயர்த்தும், பாவமோ எந்தச் சனங்களுக்கும் இகழ்ச்சி.

இம் புத்தகம்.]

யாம்ப்பாணம், தஅக்டும் இல தை மீ கக க் உ வியாழக்கிழமை.

சங்கியை, ந

இலங்கைப் புகைக்கப்பற் கொட்புணி (வியிற்றேட்)

இத்தக்டு சாம் பணியாரின் "பீலைடி கோடன்" என்னுக் கப்பக் மாசி மு" கேட் பின் னோம் 1 மணித்த யாழ்ப்பாணத்திலிதந்த பாம்பல்வழியா யிக் சொழும்புக்குப்போகலிதங்கின்றது.

்'கேஸ்டிஅவலக்' என்னுக் கப்பல் மர்சி மீ 7 உ**ஜாவு** யாழ்ப்பாணம் வந்தில் உ பின்னேரம் திருக் கோணுமலை வழியாம்க் கொழும்புக்குப்போகவிகுக்கின்றது.

கோணுக்கை வழங்க கொழுப்புக்குப்படங்கள் கொடித்த ஏற் கப்பலிலேற்ற நடிக்க ணும் சாமாக் கொடித்த தே ந் நடிபடி கவண் மேக்குர் கட்டமை பல்வனியித்பேறால், கப்பக் வதிறைத்து ஒருக்குட் காலமே சகல சமாக் கண வும் தேத்த அனுப்படேன்ற நடித்த இனுப்பப்பும் சாமான் கண் வைத்த அடுத்தகப்பலில் ஏற்றப்படும் உறிவலியம் மேதர்,

ஏசன்று.

சர்மன் வேள்ளித்

தாம்பாள சர்தணக்	ந்தன். குறு க்கூகையி	காத தவ -	b -	8 3	50 50
		-0	- 4 -		

கோத்தாரிசுமாருக்கு

வேண்டிய திறமான உரமான மடிப்பிற் சிறியாத பூல்ஸ்காப் தாள் குவயர் 50

சட்டைக்குத்

தைத்த பதமாநிரி இங்கீலில், செய்க்கும், கென், கெஸ்போளி கோர், பிளானல்கள், லாங்கினாரதகர், நூலீல் சக்தகள், அரி கணககள், திரில்கள், வளதுத்தமி, நற்றுசீசிவலகம் ததர் தடுநாசீசிருப்பாவளியுமை நால்லில்கள், டிடோரியா மாங்லி குகள், சீட்டகைளில் திறமாகு மோநிசிகள், முதலானவை

களும். கைத்த கோட்டிச்சட்டைகள், கழிசைகள், காவ்மேசு கூற், சீபைச்சப்பாத்தகள் முதலானமைகளும் விவைக்கி தக்கீல்றன. ஒரே லிவை, மோக்க விற்பவாபலிறில் கட னில்வல், பிறவ்டத்த லிமைவைப்பார்க்கீலும் மீகா சவு

வாட்.அண்டேவி, மாவலர்விடு

விலப் புத்தகம்.-BOOKS FOR SALE.

ಪ್ರಕರ್	QUIT.	6. 60
. 46	54	28
n	- 66	(fn1)
66	44	8.0
18	1.6	AG
60	44	8 88
, E, On,	R.E.	B. U\$5
山田田田田	DI BITTE	ரதி உபகா
J. R. 1	ARNO	LD.
	 	4 4

் "பறையன்"

என்னும் வாராந்த பத்திரிகை

இத்தப் பத்திரிகை 1893 ம் இம் அக்டோபர் மூ தும்பமாகி கடக்தேறிவருகிறது. இது குறியார்களான மற் நவர்கள் பறையர்களைக் கேலலப்படுத்தி அடிமைகளாக் நடக்கள் புறையக்களைக் கேலலப்படுத்தி அடிகையகளாக் கி நிகைப்படுத்தியத்திரில்கி. இந்தப் பறத்காதியார் சீந்திதேற்றும், கல்லி அப்பியாகம், வயாதீனம், லிபாரயத் தேற்க்கி என்னும் திதியாதி விகுப்பக்களில் விரித்தியடையத் நடத்தையைவிஷயங்களைக் சித்தாத்தித்திக்குமைத்தனத் தாரோடு வாதாடி நிர்வதிக்க வேண்டியதே நீப்பத்திரிகை கொண்ட கழ்த்த மதாக்காதரம்பம் கீக்களைக் அலகத்தை திம்மே உட்போதனாய் இப்பத்திரிகை வசித்தத்திறது. தலாக்காக திக்குள்ள பறையர் தலாபியாளிகள் இப்பத் திராகை செழிக்க, விரித்தியத் வெரிக்க கண்முயற்கிக் யகார்களைக்.!

இவங்கைக்கு ஒதுவருடந்திற்கு குபா, 3. அணு 0 பை 0 முன்பணம் கட்டி,தைவன்றி பத்திரிகை அனுப்பப்படமா

ட்டுது. அதேமேழுத்கோகும், பணமனுப்புவோகும் தக்கள் மே க்லிவாகத்தைத் தேனிவாய் எழுசியனுப்பூடிண்டும். இரட்டையல் மூசிவாகம், மந்கோதர், "பணமாய்" பத்திரிகை, தெ. 39. பெரியசாலே, இரசயப்பேட்டை, சென்னே,

விளம்பரம்.

யாழ்ப்பாணம் மானிப்பாயைக்கோர்த்த உவாலிக்குறிக்கி மில் முக்கும் புளியடி வளவில் புதிதாய்க்கட்டப்படும் மு ஞ்நறையுள்ள கல்வீடு என்னுடையது. கானே என் செ வலில் அறைக் கட்டுவிக்குறன் என்றதை இத்தால் பா வதத்தும் தேரியப்படுத்துக்குறன். கா. முத்தத்தைத்தில். கண்டி, 94, 12, 19.

விளம்பாம்.

யாம்ப்பாணம் டி.ஸ்.சிறிக்கோக.

Collado, mare

பகுத்தித்தமறையிலித்த கோவஞ்டுகள்தைபோகை ஆண் டியைப்பர் புண்ணியமார்த்தியின் மாகாகதனை தைத்துவகார கு பைதத்தத்தமை புண்ணியமார்த்தி சபாபதிப்பின்டனை.

க பஞ்தரு அன்றை புகைகையாறாது சபாபது பங்கையி. இத்தாற் சகலதம் அறிபடுவன் ஷயது: மேற்தேறித்த து கூரையப்பர் புக்கானியுவந்திதியிறுகையா ஆதனத்தித்தி சேர்ந்த, சிக்குதல் லிபாமாய்க் சுக்கு டெழுப்படும் இந்த த கூழக் காணைக்குறம் தூற்த்த தந்துகளாகளுடைய கேன்றி ப்படி, இதனடியிற் சைடிப்பம்கைய்கள் கிகையர். பததிறீத் திற்ததைறை கடமே கப்பிமாகளியம் எக்படாமால். பததிறீத் துறையில் டாக்தர் ஸ்திட்டின் அரசர்கோக்கு சலியாரிவிட் மூர், கைகைநூர் இது மாசி மீ சுத க் உரனிக்கிறலம் கா

லமே புர் கொடிமணியள்லில் பிமசித்த ஒலைத்தில் விற்கப்ப இம். வாங்கவிகும்புவோர் அவ்வி காணிகளின் விபாம்.

க வது. சீழ்மாகாணம். மட்டுக்களப்பு டிஸ்திறிக் க வத நீழ்மாகாணம் மடிக்கனப்படிகளிறிக் மண் முகைப்பற்ற புளியத்திலிலிதத்தம். அடக்த, திற்சீதம் பிக்கும் மற்றவர்களுக்குமுடையை வளவருர். தேற்த ஒழுக் வையும், சீறுக்கு கூடுகியும், சேற்த சீன்னத்தம்பிக்குடை ய வளவும் எல்வவகளாகவும், வடக்கு தேற்கு பாகம். கீழ க்தப்புறம் புத்தம், சேற்தப்புறம் புத்கிமுண்றும். கீழக்கு குறத்பாளக்க், தேருதல், லிசாலமாகவுகுகையை ஒறி வன வும். அதற்தன்னிதக்கும் வீழி, கிணுற பியுமோசனங்கன்று தலியனவும்

உ வது. இழ்மாகாணம். மட்டக்களப்பு டிஸ்திறிக் சம் ாந்தறைப்பற்று. சொறிக்கக்முவனயில் கோம்பர்வெளி உ வது. கீழ்மாகானம், மட்டக்களிப்பு டினித்றிக கீம பாந்தறைப்புற்ற சோறிக்கக்குமனையில் கோம்பல் கேயளி கதக் கிறக்குப்பக்கத்திலிறந்தில், வடக்கு மூக்குறிறப்பி கிறக்கு கூற்பக்கத்திலிறந்தில், வடக்கு மூக்குறிறப்பி குபடியைக், கலிமத்தி அடையவணத்தான் வாய்காறு ம் எல்வலகராகவும், பன்னின்றி ஏக்கி வீதாலமாகவு ம், கடைய கீன்களையும் பன்னம்றும் கேற்காணியி லும், அதனுரித்தகளிலும் பிரிவில்லாத காலில் மூக்று பக்கம்.

நு வது. கீழ்மாகாணம். மட்டுக்களப்பு டிஸ்திறிக். ஏஞ ை வது. கற்றாகிகாகும். மட்டுக்கோப்பு முடியுற்று ஒரு முடி த்திய பூமியும். மேற்த தேட்டும், வடமேற்த கலங்கை ம் இவக்க கண்டப்பூமியும். தெணிகீறத்த கலங்கை ம் இவக்க கண்டப்பூமியும். எல்வைகளாகவும், மூன்று ஒக்கரும். ஒத நாட்டும், மூப்பத பேட்கம். லிசாலமாகவும் உடைய கானவும் இலக்கண்டப்பூமியும் அதற்துச் சேர்மானமா

சுவது கீழ்மாகாணம். சு வத கீழ்மாகாணம். மட்டக்களப்பு டினைதிறிக் கோற்களைப்பற்ற ஈக்திவேளியிருக்குப்பறில், வடமேற்கு இடி டிரிக்காகச் சேமிக்கப்பட்டி திகுப்பறில், வந்தைற்படிக் கூட்களேக் லாம் கொட்டுத்துறித்துசோடியை பேலே காப்படும் ஒடி கதிரியழுமியும், எல்லைகளாகவும், பண்ணிரண்டு தூக் முட்டுத்து முற்ற நாட்டும். முப்பத்தைர்தை பேட்கம், விசால மாகவும். உடையதமான கொட்டுத்தரித்தசேரவையென் ஜாம் ககஅகுஅ ம் இலக்க கண்டபூமியிறும் அதற்குள்ளிர க்கும் பிரபோசணமுதலியவற்றிறும் பிரிவில்லாத அணையா

சீப்பங்கும். இ வது சந்மாகாணம். மட்டக்கனப்பு டின்தீறிக். கோ நணப்பற்ற சக்சிவெளியிலிகுப்பதம். வடகிழக்கு கோட் தேதாறித்தசோவையென்னும் முடிக்குரியுழவியும். செட்டு கேள்க விடப்பட்ட பூலியும். டம்பட்ட பூலியும், தேன்கே! 'கைகிடப்பட்ட ஆலியும், கோ! கேகாறிக்கு' முடிக்கியையு ் முடிக்குரியபூ மடிக்குரியபூ மென்னும் மு நேபத்தமுன்று ஒக் பூயியும். கொடுக்கற்களி முழும், வடமைற்ற வ முக்குரியபூமியும், எக்கை கதம். தை நாட்டும், விசாம் தேத்துக்குசோவையென்று பூமியிலும் அதற்தள்ளிகுக் வந்துவம் பிரிவில்லை டயதமான கோட் கள் முதலிய

சு மேஸ்தர்,

உதயதாரகை.

海州市园山 國 的声 唐 南京市 鱼

புதினமேன்ன?— What is the News?—மழை அத மைப்பட்டதாற் தளங்கள் சேற்காட்டின. பனி யறிகரித்தச் சீதனமேற ஊமேதம் சுமடித்தேச்

அதிகரித்தன. கொழும்பிலே மகாமுதலி பார் வருத்தம் பார்க்கத் தேன்

இழைப்பிலை மாரு எலியார் வருத்தும் பார்க்கத் தேன் தபதி அவது வீடுகே கறன். மட்டுக்களப்பைக்கோக்க காவத்விலே உவெஸ்லியன் பாட்டாவலகோன்றில் அனுந்த தொழில் டைக்கது. மின்காரத்தாலோகே முட்டிய வோட்டம் இங்கில்நில் வமாய்த் தொடங்கிற்று. கியுயாகத்தே மோகில் விடையப் பற்றுக் தாறுமாறு த வவளி உதிகியாகம் விட்டனர். சிறுக்கக்காவர்த்தி தாயாக கிவளத்த சிறிஸ்த பேதாக மமான்றை அம்மவனத்த அழைப்பித்தார். 1894 ம் குறு வையுணர்தற்காக போப்பானிய வாலி பர் அமரிக்காவிற்குப் போவினர்.

லக்தனிலே ஒது பழம் முத்திரை 1,000 தபரமாக விவல

இாணதீவிலே காய்க்கலுண்டுபட்டதாற் சனங்கள் அவ இப்படுகின்றர்.

துப்படுகள்ளுள். அவெடுலக் பத்தினியார் வைத்தியசாவலக்குப் பிறகிட் டக்க ந் தேதி தேசாதிப்தியால் அத்தியாலம்போடப்பட்டது. பள்ளக்காலிலே கொடையொன்று நடக்ததாய்ச் சந்தம்

தையும். கொழும்.மேல் வெளிக்கடை மறியற்கூடித்தின் புறத்தி வே கொஹபாதகர் தேறனகர் நடிக்கூர் கூடி ல கொடைவாறகச் சோனகர் நால்வர் தாக்குண்டார். அடங்காக்குணங்காட்டிய சர்மன் போராட்கள்சிலர் ஐ

வைக்கவகுட மறிமற்தீர்ப்பப்பேற்றர்கள். 200 வகுடக்களின்முன் உலகத்தவரோடோப்பிழகிற் க அலி காகர்கக்களாற் சிறந்த சீனு இப்போழுதவிழந்தபோ

யிருத்த எனர் இவ்**சிலந்தில் முன்னேறிப்போசிறது.** ஒ தவதடத்தில் 75 தகனம். முழைப் பிரேதச் செலவு 2 சி

த்தார். எஃபிசுற்றகுப்படி இலங்கைகங்த சேர்≩்த சீவாரன் தோட்டையாட்லிற் போழுதுபாகிக்கார். அவந்தி தமசகை அந்கிக்கேயலைப் பொதுட்பண் இதை த ஊடுபெடுத்துற்புகளுற் படைபெழுச்சியோல்று. கீளங்பும்

போலும். 1619 ம் ஆண்டு செய்யப்பட்ட இருப்புக்கப்படுவாக்று கோறியாளட்டிலே இப்போதும் உண்டாம். தமிழ் இர சாக்கள் இரண்டுபேர் சிகளட்களின்முன்

காள்பார்த்தப்போகக் கொழும்புக்த வக்குள்கன். புதிய வம்பாய்த் தேதோதிபதி வருசிற உடை தேதிக் கப்ப லில் இக்திதோக்கிப் பிறபரணபபடுவர். மையிஷன் வதடாக்குக்கூட்டம் சென்ற கடுக் தேதி

சுர்மணில்லே நவமாய் இயற்றிய மில்காரத் தீப தம்பம்

ஒன்ற இரவைப் பகவாக்குகின்றதாக். போன்றன் கடித்தில் (Tranvell's Bible என்ற பேர் ப்பட்ட ஒர் விலிலியபுத்தகம் 2,000 தபரமாக விவலப்பட்

டது. சிசிலிதீல்வே சீரேக்காஸ் கோத்திலே அக்கினிகாத்தால்

சிலை இலரும் புகைகளை வெற்றுவில் அவகை வற்றுவில் வருக்காக இடு பிறுவில் வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு பிறுவில் வருக்கு பிறுவில் வருக்கு பிறுவில் வருக்கு பிறுவில் வருக்கும் வருக்கும் பிறுவில் வருக்கும் வருக்கும் வருக்கும் பிறுக்கும் பெறுக்கும் வருக்கும் வருக

மெஸ் இதன்டெல் எஷ்ஜாரமார் இயுமோக் மணுடிக்

மேறை அத்தைகளைகள் அற்ற ஆறுக்கித்தனன். இறையோ சணிராவிலே கப்பலாக்றிற் கொப்பமை வேடிக்க, அதற்தத் தப்ப ஆதியில் வீழ்க்கோர் 120 பேர்.

எவ்வணியில் நிற்கின்றிர்?- What is your Rank? தமிழர், சிக்கனர். பூகேகிகள் எனத் தவலப்பிகாள் மூக மேறு சோனைதற் ஒர் பிரிவாறுல் எம்றார் சாரிப் பிரி வார் கால்வகையும் இது பிரிவாறுல் எம்றார் சாரிப் பிரி வார் கால்வகையும் சேக்கு காண்போம். ஆக்கீலர் எம் கையும் நார்க்கு அது மாக்கீகிக்கு மாக்குலில் அல்லை போர் பதப்பாக்காத விட்டு எஞ்சீதேர் காக்வரையுமே பிரித்தே பதுப்பாளது கூடிய எஞ்சியாது நாகவகையடிய பிரித்து கூத்த அவதன் முதனித்தம் வதப்பார்க்கு இவ்விறுகையை போடிட்டோம். இர்ப்போத எவவணியில் இந்திகுநிரி தா சீப்பகைடைசில் இத்தீர்வி, ககைவுப்படையில் இந்திரை சீப்பகைடைசேரைப்படை தில்லது முன்னணி. ககைவுப்ப கூடை பீக்கோணி.

பத்திராசீப்சமான சாலம் முன்பின் 40 வருடவரையில் பத்தாருபாதும் கு குறவ் பூறுவுவனை இப் வந்த நட்டமாகியில் அமதாகவைப்போலப் இன்றெடிரித்த அமது நட்டமாட்டங் கைகைச் கவணித்த யாம் இப்போதை சிலகானாம் உழ்பியல் வி சேசத் கவணம் கூடைந்தனம். காரிக்கொரு பிருகிகீசிற்க சிபேற்றது மேம்ப்பே அணியிலடங்காத வெளியின்ற கோகாகதும் துணியிலே ந்றட்டா வெண்றது கல்லது பிருகி இசாட்சியால் வினங்தும். அவரை மொதுவரு விலகவி இசாட்சியால் வினங்தும். அவரை மொதுவரு விலகவி ட்டால் "முக்தலத்தினும் மதிக்குவம் முதவிகைய**பெற்றத** என, மற்றக்குலத்தார் உம்கைமையிட்டுக் கையையார்த்தவாமா என, மற்றந்துவந்தார் உற்கையிட்டுக் கையுமர்த்தவான. கோகை, வித்தர் தொகை, குமற்கர்தாமர் தொகை, புகைவீடிப் பதுதியர் தொகை, அந்நந்த கர்தோர் தொகை, புகைவீடிப் பதுதியர் தொகை, அந்நந்த கர்தோர் தே கையாட்கள் தோகை, கேடி கத்தேரி கத்தியோகத்தர் தோகை, தெற்றக் உருதாகிக, பியாணனிதம் முதென் நார்த்தோர் தெர்கிய நிறிப்பாண் சியாமதாக்குமா தொகை யூன் கிரதான் சிகாய் நிறிதிர். மற்றிடக்களில் உம் தொகை அன் கிரதான் சிகாய் நிறிதிர். மற்றிடக்களில் உம் தொ கை வீதமேக்கை மேற் பதவிகை தூராயுக்கால் தீப்போ த சாவகக்கிகர், பதுத்தித் அறையோக காக்கர்களில் தீப்போ கீறாணத்தைக் சிறிவித்தும் கூடிக்கராகம், கோர்க்பதில் மான கோழுப்பு யாற்பமானக் சகோதம் இதப்படைகள் தனிர்த்தால் தேரை மாகம் கர்க்கழ்ப்பிர்

வேடரைக் தணப்படுத்தல். — Converting the வேடமைக் குணப்படுத்தல் — Converting the Veddahs.— ஒலங்காதிபத்திலை கிறிஸ்கையது மிருந்துளில் சிறிஸ்கையது மிருந்துள் அக்கு கிறையே கிறிஸ்துள் வக்கு கிறையே கிறிஸ்துள் வக்கு கிறையே கிறிஸ்துள் வக்கு கிறையது கிறிஸ்காகே விருந்தில் கணம் பிறியத்த குறையதாக வே கிறிஸ்துமாரிக்க விருத்தி குறையதாகில் கையே கூறிஸ்காகே பதுத்தி குறையதாகில் கையில் புபோசிறையத் மது மிரு அமிலிக்கை, கிரிக்க இருத்தி குறையது விறியத்து மறியத்தில் கூறியது விறியத்தில் கூறியது விறியத்தில் கூறியது விறியத்து விறியத்தில் கூறியது விறியத்தில் கூறியது விறியத்தில் கூறியது விறியது விறியது விறியது கூறியது விறியது விறியது கூறியது விறியது விற

காமப் போடலியத்துக்காகவே உடல் பொரு னாலி முக்றை யுற் செலவிடுகின்றி. கதலிக் சமயிகள் இப்பதப்பினரிலிருந்து பெரும்பினவு. கதலிக் சமயிகள் இப்பதப்பினரிலிருந்து பெரும்பினவு. கயசாவையிலாரிக்கதிரி. இருட்சையியசேவையாரும் முக் திறேர் கோக்கத்தினின்று மேறபடாதவராம் இக்காட் டை அத்தகாந்தித்னின்று மேறபடாதவராம் இக்காட் டை அத்தகாந்தித்னின்ற மேறப்போத கருந்தாய் அடுத்த ஆபரிந்துமாரிக்கின்றிக் வண்டுறும் யாவர் சற்றையும் அவ ரிகத்தின்ற எனிதில் முற்றப்பேறுக் சேப்பும் இண்டுக்கும் குத்தில் கடாத ஆறமாட்களிலும் ஆகுரியதும் சனக்களு ம் பூரிவீக யெரிகோ காகத்தைக் சுற்றி கக்கரனம் மாதி ஞாயினும் ஏறாம் காளிவல்காது அதன் மதில்கன் தலை

பாமார்சியம் ஓர் தாழியில்லைக்கப்பட்ட பாறுக்குச்ச மம். அதனு விடப்பட்ட ஒது திள்ளி உறை**பாதை அதவன** மூற்றுவத் தமிரங்கக்டிபால, மில த**ரிமார்** பிரபாசம் இல ந்தாதீவைத் தக்கை கைத்திற் கிறிலத அறிவாற்றுக்குக் செவ்புத விடுது. மிவுனூரியார் இவங்கைகையிற் கால்வையுத்த நாறுண்டுக் குத் தாரமல்லாகுப்போதும் விந்தனை வேடவைத் திதத்திக் செரல்லா இன்னூர் வாய்க்கவில்லவ. தீர்தக் கல்வல தப் பமாக்குசியுக்கு இமட்காபெதுமாப் இரு சாத்திருக் வந்த ஒன்போது தப்படிக்கும் நியர் வல்லபாய்ப் அவர்க்கித்திக்க அவ்வாறு செய்ய அவர் இனையனில்மல். தெய்வசித்திக் இது தப்பை தவரி சின்ற குகையனில்மல். தெய்வசித்திக் இற் தப்பேறையர் (Rev H. L. Wans) அவருள் துணைநாத் கூர், வேடர் வேறு ஒழும் அவரியின்னாகள் கர்பதற்காகப் பாடகாவவசொன்றை அவ் ஐயர் திறந்தனர். அவரு வி கை அக்குரித்துக் களித்துக்குமைக்குக்கும். இவிவடர் மற்றையும் முனுகுகிசியால் இவட்குளியமாரிக்கத்தைத் தழு வந் தேவன் கத்வானவைப்பாராக.

யாழ்ப்பாணம்

யாழ்ப்பாணம்
காலசுகம். — Health. — ததைப்பற்றில் கைக்கும்பேற தக் கேட்தும்போதும் ஏம்கங்கை கிகுக்கிறது. காப்க்க தமன். ததாகைக்கும்சில் ஒறி வீட்டில் முகர் ம எலம் சக்காவையில் ஒரி வீட்டிலிகுக் இத்த பில்கள் எனும் ததவர்பில் தெருகளால்றக்கத் தாயுக் தகப்பனுமே மிச்சமைம். ஊதுகள் மாணம். எம்புண்ணவரின் ஐம்புதாம்வருடோற்கவம். தலை, அமாட்சிலில் ஏற்பட்டு, ஐம்புது மாண்டதாகவே (இல் வடமைகளையற்றும் அறி நவர்க்குக் தக்க வெளியாணைகளுக்கும் எற்பட்டு, இம்பது மாண்களைக்கும் வியாணைக்கும் அட்டியுக்கும் தம்புக்கும் இப்படியோம் மானைக்கோட்டியில் முற்கட்கு நக்க கேகிறி அதோடக்குமுக்கட்டமும்கும் படிக்கிற்பதை வரைக்கும் வடியுக்கும் கட்டியுக்கும் இது முகைக்குமோவின். அரிவி வேட்டு. — போலச்சிறத் அவர் பிசனிட்டதால் அதோடக்குமுக்கட்டமுழுக்கும் மற்புகைக்குபோவின். அரிவி வேட்டு. — போலசுக்கும் வரைக்கையில் கக்குக்கிறில் தோக்கவிறக்கு இல்வாலியக் சடுதிற்ற கா மக்கையிற்கத்த அக்கக்கக்கி. கட்டுக்கும்கின் கடைத்தும் வரைக்குக்குக்கும்

ப்பிரிக்கோட்டுக்குப் பாயப்பித்தப்பட்டிக்கும் வழக்குகள் இலண்டுள் மானகவுட வழக்குக் கொழும்புக்குப் போதுமே கூறு சத்தம்,

குறு சத்தம், உப போலீஸ்தல்வோர்.—Assistant Police Super-intendent.—யுழ்ப்ப வாம் உம் போலீஸ் தலைஉமாகிய மேஸ் வெட்டுமாற் சம்பளருமார்த்த ததமாகவுக்குப் போ கிக்கூர்.

மேல் வக்டசியற் சம்பாமுயில்த தரமா-இத்தப் போக்கதர்.
தபால் நேம். — Mail Conch. — முன்றேடி முரிவித் இக்கும்.
தபால் நீதம். — Mail Conch. — முன்றேடி முரிவித் இக்கும்.
தபால் நீதம். — Mail Conch. — முன்றேடி முரிவித் இக்கும்.
தபால் நீதம் பூரிவி முழிவித்த முன்றி என்றுசிசிரத் ம் அது சாசப்பிரிவி வழும் மூன்றி என்றுசிசிரத் ம் அது சாசப்பிரிவி வரும் மாழ்ப்பானத் சிறிவித்தப் மன்றுக்கும் திரியிரிவிக்கும் மாழ்ப்பானத் சிறிவித்தப் மண்றுக்கும் முறிவித்தப் படிக்கும் முறிவித்தப் படிக்கும்.
வண்டியால் அப்பயம். — An Accident. — மடிகு கிறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவிக்கும் கிறியிக்கும் இதியாக்கின் இதிக்கும் முறிவித்தப் பெறிவித்தப் முறிவித்தப் பெறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்தவிக்கும் முறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்த மிறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்தப் முறிவித்தவின் முறிவித்தப் முறிவிக்கும் முறிவித்தப் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவித்தப் முறிவிக்கும் முறிவித்தப் முறிவிக்கும் முறிவித்தப் முறிவித்தப் மடியித்தப் முறிவித்தப் மிறிவித்தப் முறிவிக்கும் முறிவித்தப் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவித்தப் முறிவிக்கும் முறிவித்தப் முறிவித்தம் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவிக்கும் முறிவித்தம் முறிவிக்கும் முறிவ

யாகைய ந் பஞ்சிகள்க நட்தோன் கூ.000.இப்படுத்தில் இத்தாவிதோகதில் பெற்குர் தம்பில்வாகவாயுல் டனர். 951 ம் இந் தொடக்கிய வயட்காகும் ஈன்கு வதடம் கீணக்க, அப்7பாசிறக்கோர் கு.0.000 பேர். 1887 ம் வகுடமும் அரித்த வகுடமும் மழையில் மையா ந் சீணில் வே பஞ்சப்பட்டிறத்தாக் கூரே.00,000 பேர்.

முழையின் கொடுமையை) நாங்க யாருக்குத்தான் பெ

் இலிக்தப் பரீட்சை.— Clerical Examination.— முன்றந்துமாய் கடந்த இப் ரீட்சைக்கு இய்லுறை சென் நிதந்தார் தொகை முன்பின் 300. முழ்ப்பாணத்தில் மாத்

போலிஸ் விகானேமார். - Poice Vedahos க்காமர் வெட்டுமிறிப்புக்காலம் திருடர்க்கும் வேட்டுமிற்ப புக்கால மாதலால் எங்குதர் விதர்வணமார் சற்றே ஸ்ழிப் புக்கால மாதலால் எங்குதர் விதர்வணமார் சற்றே ஸ்ழிப் பாய் ஊர்க்காவல்செய்றல் கடமையோடு உலோகோப காமமா அமல் வைர?

காசமாதுமல்லையா பாழ்ப்பாணக் கல்லூரி, — The Jaffier Cellege. இதன் தலையர் அவுலக்கு பண்டிதர் (Dr. Howland) பக் தனிமாகம் தமது பாரியார்ச்சிதம் ஊர்போவது அக்கவரி மம். அவதுகைய இடத்தத்த அமரிக்காவிலிக்கிதாதுவர் கதிற்றவரையில் மெல், நேக்கிக்க் (Mr. W. B. Hichcock, M. A.) தலையாயிகுப்பார். ஏழாவலப் போதகர் மேஸ், உச்வியம் யோதெர்பு (Rev. W. Joseph) வேத தரியாகு கர் பன்றைகும் புரியாத கண்ணு வீடிப்புரியா தேன்ற கம்புசிக்கும்.
உடுவிற்பென் பாடசாலே. Ondurille Seminary, கேன் கலைவளகிய கரின் வலைக்கு அசமான் (Miss. S.

உடுவிறப்போ பாடசால் -Ondurille Sentinary. தன் தலுவையாகிய நிரீன் அவுக்கு அச்பாள் (Miss. S R. Howland) சகோதாகுடன் கேடி உளர்பாகள் "பதால் அவருடையட்டைத்தித மையர்ள் அம்மாள்(Miss Meyers)

samalun dayi

தலால்பாகுக்கும். தேல்லிப்படைநெ வித்தியாசாலே.-T. Tr. School, 20 பேர் புதிதாய்ச் சேர்க்களிகள். இளையியாகைகள் சோ தணாக்குப் போதேதன் பிரிவேசப்பரிட்சை முதலாம் வத ப்பு, இமண்டாரிவத்பேப்பரிட்சையில் துறுகூகப்பியிற்குரி முறையே, 8,8,5, சசாயப்பணம் 2,800 குமா.

மானிப்பாய்ப் புத்தகசால்.-Миліррау Дерові-

எங்கள் சடை.--Our Churches---ஆட்டுக்கு தீத்ச்சையாகள் பநிலாக்கு இவற்றிற ஆட்டைக்கு தீத்ச்சையாகள் பநிலாக்கு இவற்றிற் சோ ஆறு*ண்டு* பூத்தாய்ச் சடைபுகுமாடுசோக்கும் 100 Club. ச வைவிதந்தீப் பீரியம் கடதுத்த மங்கல சுக்கேடு.

பரீட்சைகள் -school Examination .- அசாட்சீச் காட்டிய பாட்டி கான்றவு பாட்டிக்கும் குடியில் பறம் பாட்டிற்ற சில தமிழ்ப்பாட்டாவைக்கோதனை தோட்டுக்கும் வத்தியாரின் பிரைக்கும் தவிழ்ப்பாட்டாவைகள்க் உழைப்பு உவரத்தியாரின் பிரைக்கும் தவிழ்ப்பாட்டாக்கும் காட்டுக்கும் வைத்தியர் எதேரியா. — Dr. J. R. Jereminh.—

ைவத்துயா எடிரம்யா. — Dr. J. K. Jercoma.
மட்டுக்களப்பார் அரசுக் இசைக்கு மென். அத் நிசைக் விக்கத்தைச் சிறமங்ககொண்டு வதுடப்பிறப்பில்ற்றசா யக்கலைம் இவர் கி. இசன்ற உபகாலம் தடைப்படைகள் நாரென்ற கோலியற்ற அகங்களித்தோர். இவணைத்தி யர் வடுகேசர் மேன் ஒரேமியா ஆசிரியரின் எக்கைம்தர். கோதாரி வைத்தியர்....... Drs. from Manner... கோ

தாரி தணிய மக்குரிலிதர்தை டு^க்கர்மார் முத்தக்குமுறு. கோக்குசு, முனிகையாயா என்பவர்கள் யாழ்ப்பு எனம் சீஞ

இலங்கை.

தேதாதிபதி. — Gov. Sir Havelock. — இந்திய இவத நிகளாத்தக்குக் குகூறித்த தேசார்பதி சிந்தாயாத்தவை யாய்த் தேவிமார் சத்தாய்ப் படைத்தவைவடுடன் கூழ பந்தின்கார்க்குத் இவற்கைகொர்த்த நிக்குயுவிற் பந்தின்கார்க்குத் இவற்கைகொர்த்த நிக்குயுவிற் ப் பதிஞன்கார்தேதி வைகமீட்டார்.

பத்துகொடைந்த இவ்வைகளைத் நம் கழக்கால் கொட்டி இருட்ட நீதாசனர்.— The Chief Justice— எக் போக்கர் நீதியத் தீலைகை கேர்க்காகெல்ற உட்தேரித் நார். அதனுவ்வதும் மாறத்வையும் உடுதேரித்து. அற்றெனிக் செல்யவாகிய கோவை கம்படி, தலைக்குச் சிரமட்டிரிபடுத்துவத்தையும் முக்கு அற்றெனிக்கெல் அறவ் வேலையையும் சேனாவை உலிதர்க்கத் அற்றெனிக்கெல் அறவ் வேலையையும் சேனாவை கலிதர்க்கத் அற்றெனிக்கொம் கூற்கிக்கோக்கு அறவ்க்கியும் சேனை மான இடம் நியத்தத்தையும் சிகர்த்தனர். கொடுப் கோவே! — Murder— தடிக்காமம் என்னு மிடித்திலே வதாகை அரவம்ச்சியும் சேனை மான இடம் படுநாயிதுத்த னூல் காவக் என்னும் போத்ப மனுவத் கூறுக்கியையுக்கு கையின் கிட்புறிகுள்ளதும்ல் ஒரதா நுக்கிகோண்டி தக்கைக்கிய முறிக்கன நெக்கவைகள் களாக் முக்குக் திருக்கு கொலையும்திக்கு கடிக்கையுக்கு கணைக்கியும் சிக்கை கித்தவைகை களாக் முக்குக் திருக்கு கொலையும்தான். உடம்பிலி லிவந்தே கொலைக்கு முகம். அக்கை ஒதுவமை மறிய வாக்கிறத் கொலைக்கு முகம். அக்கை ஒதுவமை மறிய வாக்கிறத் கொலைக்கு முகம்.

மால் தீவுத் தானுபதி.-The Maldive Ambussador. ாங்கோண்டு மாவலதீவுத்தான எழும்புவத்த தேசாதிபதிதரிச வழக்கமுன் வதட் உட பதி மேஸ். அசன்

உத்தரவிற் ட்சிப் பிறநமடர இ சத்தம். ரீ. சோழர் - Ging on Lenve அம்சு சித்திகும்பிற் போவாடுமன் நே. உபதேசுதிபதி சர் உடாக்க இடுமன்னிக்குவிக், ஏசன்ற நேர் முன்னுவது பின்னுவ ் மெஸ். பெ அபயணப்ப

த பாணப்ப மி.பி. — முன் பாழ்ப்பாணத்திலி நி.து கால் — _ பர்த்த பதலியிற் போன இவர் உத்தரவிற் பொகவிருக்கிறர். இவர் போதுல் அடக்கமாயிருந்த காலி பழுபடியே பழுதுபடுமோ என்று சிலர் பரிதபித்தெழுதுகி

speants. - A School Girl Committing Suicide. தற்கோகை.— A Senool Grif Communing Sticide. கண்டி உடுவஸ்லியன்மீனன் கைத்தோழிற் பெண்பட காடையைத்தோக்க ஒர் சிங்களச் சிறவி புகைவதர் சில் லிண்டூறிறுத்த தற்கோகையிருந்தனையர், சம்ப காலத் தின்றேற்றுத்த தற்கோகையேற்கு பியசனமே இல் வெழிய தோழித்துத் தாண்டுகோளைம். அ! அறிவே! என் கேகோழித்தாய்? பேற்றுக்கலதார் இரத்தல் கடடாதா!

இடைக்கிடை ஊண்டுவெற்றிக்கும் புவாவாம். கீதிக்கிறிற்றிகையில் பெடுவெ Cantenary —இவக்கர தீயம் உலாக்தாக்களள் கையிலிறந்த ஆக்கிலர் கைப்பட்ட த 1798 ம் ஹி மாசி முடி 10 க் தேசியாவினும் சென்வை தீ தலாக்குகுத்கோடு கோக்கிரத்த கொடைவடுகை தேசா தீபசியாழக் 12 க் தேசியாகவே அக்காவத்தை மேன உற் கூடைக்குக்குக்கிறும் இது கூறுக்கிறத்து 1798 ம் ஹெ ஆப்சியாதம் 12 க் தேசியாகவே அக்காவத்தை மன உற் கூறையுக் கொண்டாட இப்போ ஆன்பிறிக்கிறிகள்.

கள்ளநாணயம். -- Counterfeit Coins .--பாபாபோப் Crins.— வதனாப் புசந்திலே கன்னநாகையக்கோடுத்து மாடு வாக்கிறது ! அதைக் கொண்டுபோய்ச் சாமான் வாங்க மாற்றினேரும் அதனப் போலிஸ்கோடேரினர்.

அதுகையும் போலின்கோடுட்டுனர்.
வீழ் முத்துக்களவை படல். — Barghary. — கோதில் கே டானித்தேரவிலே, வமோதியி தாயங்கப்படும் வீட்டின் நறைத்து அதலிக்கோதிகள் என்னும் உயகாரிகள் பெருட்களுக்கு அறைக்கு அறைக்குமேரமினர். இப்போத அங்கிட்டிற்குமில் பேறம் ஏறைக்குமையிலர். இப்போத அங்கிட்டிற்குமில் பேறம் ஏறைக்குமில் 85 பேர்.
அந்து பொற்று. — Execution Respited. — பிறுகிட்ட 14 ம் தேதி கூத்தி தன்திறிற் சியோதோரின். என்ப வணது தீரப்பு மாற்றப்பட்டது.
நியாய்காகத்திற்ப் பரிட்கை — Law Kramination.
அங்கிக்கியில் கையில் சோதம் மிட்கைக்கக் கேட்டா

உவர் தேதீப் பரிட்சை இல் பிரதம பரிட்சைக்குக் கேட்டர ர் 13 Cub. மூடைர் தமிழர். இடைப்பரிட்சைக்குக் இடை

டார் 8 டோர். உனடக்கோரதவணக்குக் கடிடோர் 4 டோர். ந மிறுமோதுவர். அப்பீர்ங்காட் பிறக்கர் பரிட்சைக்குக் கோட்ட நால்வதன் திதுவர் தமிறோர். வததிறமாகப் பிரிட் கையின் தெத்வகளத் பிருதமைரிட்சைக்குக் கேட்டார் ஒத வர். தமிழன். இடைக்கோதவணக்குக்கோட்டார் இரவர்.

வடதேசம்.

இளவரசர் தரிசனம், -- A Royal Visitor-குறந்றே

இளவுகள் தெரிகனம். — A Royal Voitor-தறைவே முட்டும் இளவைகள் சங்கதை தைப் பெறைவ் வைகள் கூறிக்கும் பு (Pinor Tenners பெழைய்) கற்குத்தாவைக் தரிசீத்தம் இதற்படைத் திருப்புவரைம். இதற்படைத்தியசங்கம். — The Indian Medical பெறுவேக — பிறகம்ட 24 க் வதி தே டக்கி22 க் தேதி போரு பூர்த்த பெறு இச்சங்கத்தைச் செக்கிறம் தெரு மாம். உலகச் காறித்தை முதல் கருடம்! அமடைகளையிருக — கற்கத்தாகத் கணையாம். இரேப்பியர் பகர் பட்டார். சந்தத்த விலித்த கொழும்பு தே கூதரர்க்கும் இதுவாக்குக்கண்டது. மாற்படாணத்திலே களுகையும் இதுவாக்குக்கண்டது. மாற்படாணத்திலே

பிற தேசம்.

புதிய பிரசாதிபதி.—The New President.—பெலி
க்ஸ் போரி (M. Pelix Faure) என்னும் ஒதுகர்பிராந்திய
விசாதியரியர்த் தெரிவருகம்பப்பட்டார். இதுதேரிவு க குறக்குறத்ற ஆட்செயிக்கும் புதியக்குது, கடச்சதுக யல். இவர் தம் பிறயாகையாறி பேரியமனுவதுவும் ச்சா க்டூய ஒர் கணைகள். உத்தியோதைகளுக் கைவிட்டவு கைக்குக்குப் பதிகாம்ப் புதிய கணைக்களைக் கேக்கிற ம. நாதினாதனைக்காகிக்குன். இதுகட்சியார் புதி ய மாறுதுகோடு சண் சிகக்குனர். இறாக தேரியரிம். அப்புக்கும் பிறுது குக்கிற்கு வி

One Consid .- Attempt to Kidnap a Prince, து நாக சேயமா. — Altempt to trainap a Prioco. சிர்ப்பாகாட்டின் இளவகையைத்திற்ற அவருடைய இடத் திர்பிக்குதவணர்ச் சிரமாசபைர் பரக்கத்தணிக்கு சகி யோசக்கை செய்த கால்வர் அகப்படுர்தப்பட்டார்கள். சிர் படி முருமுக்று வதட மூரியல். இத்தாவிய அபிசீனியச் சண்டை. — Pighting

உருத்திராக்கப் பூனேகள். — Arrested — பிளத்தி னே தெத்துநட்டுப் புகைவிதிவைச்சேர்க்கு தீதுட்டிலே செல் பக்தப்பட்ட வங்கார், கூப்பக்தகாமர், காரியகாமர் பலர் அக ப்படுத்தப்பட்டார்சள். எல்லாகும்அவசா குற்பிறரிங்கலார்?

ப்படுத்தப்பட்டார்கள். எல்லாகுந்துவாகுற்பிருக்கலையுட் அதனட்சிப் பெய்கள். — Evil spirits. — ஜரோப்பாலில், சுல்வனி, இத்தாலி, நிராகுக ஆதியாம் மக்கியக்களிலே Nibilists, Socialists, Penans என்னும் பல தஷ்டப் பிசாகங்கள் வட்டமிட்டுத்திரிக்கறன. ஆதயிலை வேளவல் வளம் கண்டித்து அற்கோக என்றும் பல நடிக்கிய வருக்குக்கு அற்கிய என்றையும் கோக்கிட்டிருந்துகளின் சமுகத்துக்கு அற்சிப்பதர்களும் கோக்கிட்டிருந்துக்கின் அறுக்கியாதுக்கவேண்டியது அவ போலிருக்கிறது.

சியம்போலிகுகத்தை. கிரீக்கீடங்கு அப்பாயம். — Terrible Colliery Dis-uster. — இக்கிலக்கீடல். ஸ்றங்கோட்டைஷையும் என்னும் மாகாணக் கரிக்கீடங்கோண்றிலே சட்டேன இவன்னங் கக்கீடதால் வேவைகெய்துகொண்டுக்றே சணங்கள் 200 பேரில் 75 பேம் கீட்கப்படக்கூடாத பரிதாபமானவலைச

பெரில் 75 பேர் மீட்கப்படக்கடாத பிர்தாயாளனவைகை யாய் மூடுண்டார்.
பகா சயம், — Great J. Victory — பெற்றிகொண்ட விர்க்கே பிண்ணும் வேற்றி. ஏறிச்சுக் எண்ணும் விதான நீதக்குக் சய்பத்றியே 17.000 சீன ஏத்தவிரை மாப்பானி மகிரிக்குக் சய்பத்றியே 17.000 சீன ஏத்தவிரை மாப்பானி ம். கூபடிக்குக் நிறை பெற்ற கூறிக்கு மாப்பானி ம். கூபடிக்குக்குக் சென்றப்படைக்கும்? ஆவிருக்கும் கிரிக்குக் சென்றப்படைக்கும்? ஆவிருக்கும் பழம் இராணியாகிய வெள்லி காகாவேணியை சீ சிய்மாகனத்தில் வைக்குப்படி கணிரிக்குக் வைக்கும். இராணியாகிய வெள்லி காகாவேணியைக் சிய்மாகனத்தில் வைக்குப்படி கணுக்கும் விரிக்கும். அனிர்த்தபேர்கள் பலரி இருக்கும் கிரிக்குக் குகுசியத்தவிருக்கும். அவரிய சார்தவிச்சுதியும்.

த்து தேட்டெம். — Terrible Enribanko. — பார்க் யாவிலே ததுபூகம்பத்குல் ஒரு பட்டிகைம் மூற்றும் அத மாகுது. கலை பெண்கள் வநிகதகட்டிடைத்தால் மு.கண்டார

மானது. கல்ல பெண்கள் வநித்தகட்டை நிதால் மூடிண்டார்.
குண்டுமோசம். — Bomb Outrave. – தூண்டுகெண்க சேதிசெய்தல் புரந்தனை புரைப்பு முற்கு பிகை சக்கு கூறியில் வீட்டின் வுதாயண்டுமாக நிலே வைக்கப்பட்ட திண் டோன்னாற வீட்டுடையான் கண்டு அதவனை வந்ததேதுவி செல்றிய அத சுவந்தித் அக்கம் பக்கமிறித்த வீடு எநுக்குப் பெருக்கும் செய்தது. விரோதக்குக கொண்டவுடன் தண்டி வக்கியாமக்கை தூர்சிறிர்.

த்தேக்கை. - Green — வக்சியார் தம் பொறும்பை விட்டு சேனப்பாலினர். இராதமாலினிறி கென்பட ஒத் வகையும் இதற்குக்குமானி

This is the fiftieth year since Mr. Twynam entered the Civil Service of Ceylon in Oct, 1st 1345, and twenty five years have been completed since he became Government Agent of the Northern Province by notification of the Governor

1945, and twenty five years have been completed since he became Government. Agent of the Northern Province by notification of the Governor September 15th 1869.

His duties consist in collecting the Revenue, in suggesting improvements in the mode of collecting it, in the superintendence of agricultural pursuits, and the sale of Government waste lands, to bear and settle all disputes arising in the management of the different Revenue farms, to exercise a general control in the Province, and to communicate to the inhabitants, the orders of Government. He is also vested with the power of nominating infector Headmen.

In addition to this office he is (1). Collector of Customs (although this work is mostly done by the Assistant Collector Mr. Woodhouse).

(2). Fiscal (duties, to serve process and execute sentences of the several Courts of Justice.)

(3) Chairman of the Provincial Road Committee and (4) of the District Road Committee. (5). Registerar. (6) Receiver of Wrecks. (7) Justice of the Peace. (8) Unofficial Police Magistrate, (9) Superintendant of Prisons, etc. (0) In charge of Post office (11) Charge of Police, For none of these offices does he receive a salary.

Besides the establishments of Mannar, and Mullative. Mr. Twynam has under him ten Maniagars, thirty six Udaiyars and four Headmen of the Ports, eight clerks in the Kacheheri, four in Fiscal's Office, Shroffs, Interpreters Storekeepers, Accountants, Writers etc.

With all these duties he is perhaps the hardest worked man in the Province. Some years since in recognition of his distinguished services he was on the recommendation of His Excellency the Governor Sir Arthur Oordon, honored by being made a companion of the Most Distinguished of Order of St. Michael and St. George, of which the mottois "Auspicium melioris wors," (a pladge of better times). There have been those who thought it not right for a Civil Servant to keep office to such an age, It is not strange that they entire the alone than they may Hewe another than all they may Hewe another than a vant to keep office to such an age. It is not strange that those think so who look only to their own advancement, and are always wishing for a yearney to occur above them that they may have another step along the line. But in this case there is an exception. No one will presume to say that the present incumbent is less qualified than at any previous time, or than any other Civils Sarvant in respect of bodily or mental vigor and activity. And if experience is a wise teacher, as universally admitted, he is better able than ever before to administer the affairs of the Province. Such being the case the Province is to be congratulated on being able to profit by this. Whatever opinions may be held as to the wisdom of measures inaugurated,—and it would be strange indeed if all agreed,—all must admit that he has sought the best interests of the people, and of the Government for the people, with great zeal. We do not care to enter so far into local politics as to discuss particular measures, or attitudes, but we do say that where he has been blamed it was when he was following his best judgment. For example in his opposition to the railway, he simply took the ground that it would not pay financially, and all statistics that have so far been collected bear him out. We should all like to see a railway, and no doubt he would also, but he was bound to give his opinion.

and no doubt he would also, but he was bound to give his opinion.

During the twenty five years he has been in this position, there have been great changes in the Province, and many of the improvements are due to his untiring persistence in pressing the Government for appropriations. Every year his Aemands are far in advance of the grants, but most of them are met in time. In this time the population of the Island has more than doubled and we presume that there has been a similar increase in Jaffma. Certainly there has been a vast change in the condition of the people. Many new roads have been pened, many public buildings erected, landing piers and cranes, light houses, telegraph stations, hospitals and dispensaries have multiplied. Others deserve credit in these respects, but indirectly at least they are due to his planning. directly at least they are due to his planning. The comparative freedom from cholara for the The comparative freedom from choices for the past fitness years is in part at least due to his untiring vigilance and preventive measures. We shall look with interest for the book on Jaffina which it is hoped, he will produce soon. While always maintaining strict neutrality in matters of religion while acting in his administrative capacity. Mr. Twynara has ever been ready to show his colours as a Christian gontle.

man. The addresses which he has made on taking the chair in meetings of the Bible Society, have encouraged the friends of the Bible. His interest has always been manifested in every undertaking for the ameliorating the condition of the people and tor bringing them to the blessings of Christianity.

The meeting which was called on the 19th inst. dispersed without action as it was not agreeable to him. But we trust that some step will be taken to secure this year funds sufficient to complete the Victoria Ward of the Hospital. This would cettainly be a gratifying memorial

will be taken to secure this year funds sufficient to complete the Victoria Ward of the Hospital. This would ceitainly be a gratifying memorial and at the same time a blessing to the people. There was started some years ago a Twynam Scholarship in Jaffina College and Rs. 425 collected. A portion of this was lost by the failure of the New Oriental Bank. If those who are interested in the College would aid in completing this, by raising it to Rs. 1000 or 1500, it would be a graceful compliment in this jubilee year, as Mr. Twynam is President of the Board of Directors, and it would also be useful to their own children for generations to come. to their own children for generations to come.

THE AMERICAN MISSION,

The American Mission,

At the Annual meeting of the Ecclesiastical Association connected with the American Mission the reports were more encouraging than usual. The number of additions to the 16 churches on profession of faith was just 100, of whom 68 were females, fifty being from the two guis' boarding schools. The number of those who died was 30, or seven more than the previous year, and those cut off as not Christians 8. This leaves the total 1656, of whom 868 are females. Eight having come by letter from other places the net gain was seventy. The number of adult baptisms was 54 and of infant baptisms 72. This brings the number of children of the church up to 1067 which with some three hundred nominal Christians makes a total Christian community of over three thousand. The number of church members unable to read has increased by 98, which is encouraging as showing that all classes are being reached. The income of the churches (Rs. 8528.75) has increased by Rs. 450, over that of '93, though that from purely native sources has disminished by Rs. 37. Of the receipts of the Nat.

Superposition over the nation of the churches (Rs. 8528.75) has increased by Rs. 450, over that of '93, though that from purely native sources has disminished by Rs. 37. Of the receipts of the Nat.

Superposition over the nation of the churches (Rs. 8528.75) has increased by Rs. 450, over that of '93, though that from purely native sources has disminished by Rs. 37. Of the receipts of the Nat.

Superposition over the nation of the churches (Rs. 8528.75) has increased by Rs. 450, over that of '93, though that from purely native sources has disminished by Rs. 37. Of the receipts of the Nat.

Superposition over the nation of the churches (Rs. 8528.75) has increased by Rs. 450, over that of '93, though that from purely native sources has disminished by Rs. 37. Of the receipts of the Nat.

Superposition over the nation of the churches (Rs. 8528.75) has increased by Rs. 450, over that of '93, though that from purely natio ore than this.

Society's income is cons.
In arranging the withe reduced Mission allow to face. That the amosion from the Home e current year the Mis-Il granted America is not because there in Mission work ab in Mission work at a nancial reverses affect all classes of the con any there. The uncertainties of the tariff are disastrous to The uncertainties of the tariff are disastrous to almost all manufactures, the varying and falling value of silver seriously affects exporters and importers, and so indirectly injures every one. These and other causes make a great shrinkage in incomes and profits, and even if the same percentage were given as before the result in the Mission Societies' Treasuries would be much

Some of the sixteen churches here have volun-Some of the sixteen churches here have volunteered to do more than last year towards the support of their own pastors or of their branch churches, and it is hoped that in this way all the churches may become practically self-supporting. This is done in Madura, the stonger churches helping the weaker. Such a state in Jafina would be very encouraging, and worth considerable effort and self-denial.

The Mission has found it necessary to reduce somewhat the salaries allowed to some of its workers, but if the churches can help in this way it may not be necessary to materially reduce their number.

Mocal & General.

Weather.—These days are the most unhealthy season of the year. Nights are cold with heavy dow and the days burn under the heat of severe sun. Fever, measles and other kindred diseases serely molest the people at present.

—Creather and from Kanagarayankulam as far as Vavanio, a distance of 22 miles, has now been replaced by horse coach; and a passenger can travel from here to Vavania in 12 hours. The distance between Vavania and Annadapura alone is left to be travened by the bullock coach.—Carrinon to Caratiac Distress. Jaffan is not now what it was a decade ago, with respect to its traffic by conveyances. The number of conveyances drawn by horses, has rapidly increased, and what was novel to a villager a few years ago, has now become sommon to him. Accidents sometimes occur by what may be called negligent driving, and one day hast week, a boy of shaut twelve years of are was run over by a carriage at Goldsmith street, and received sortous injuries which, it is feared, will end fatally. The victim is now lying in the F. N. S. Hospitel and the driver is at large on ball.

—Karrs. It may be said of this port, that it has one of the best natural harbors. Vessels are accommodated in its still waters all round the year, and in this esseen when the northern seas are so rough as to carry off vessels from their mooring, vessels conveying cargo and passengers from far and near touch at this port, and one will be surprised to see the amount of busy work and traffic done in this small portar this time of the year. There are in post more than a dozer vessels, not to speak of the numerous boats and erafts plying busily with cargo to the shore and to the Town. A few vessels damaged by sea are worked on in the shore next to the sea which alfords a sort of dock yard. The landing jetty, on both sides of the sea, has been extended by a substantial wooden structure projecting about 50 feet into the sea. The sea fort looks prominent after the repairs made on it. It was here that about 200 persons who returned from India from plightings, hast week, were confined a few days, under the quarantine regulations. The Court House is almost deserted, and the islanders who are mostly cultivators, it has been remarked, have at this time preferred to stay at their farms rather than to bargain at the Lawy Court.

—PERSONAL Mr. LC. Williams B A. left for Tanjore with his family. Mr. H. Tampoe, Proton, has come from Mannar to be present at the brial of the case against the widow of the late Seemampilla; adigar instituted by Mr. Jackson as the Chairman of the Road Committee Mannar Mr. Jackson, Asistant Agent at Mannar, is now in Jaffaa in connection with the above case. Dr. Dias, who has gone to Colombo on some private business; is expected to return shortly. Dr. Johnson has retur and to Jaffaa and resumed duties as Ast. Colonial Surgeon. Mr. Adv. Mutthah has returned from Mannar where he went to defend a case in connection with the shore case. Dr. Dias, who has gone to Colombo on some private business; is expected to return shortly. Dr. Johnson has returned to Jaffaa and resumed duties as Ast. Colonial Surgeon.

pointed.

—Pointal and Tells Jaapulo Der Studyte. Mr. E. O. Walker C. J. E. will succeed Mr. Fimpson as Supercontendent of Telegraphs, from March next, Mr. Simpson rending on pension.

PORTAL AND TRUE PARKETIC DER WIEFERM. Mr. E. O. Walker C. I. E. will succeed Mr. Finnsen as Superintendent of Telegraphs, trop a March new, Mr. Simpson realing on pension.

—The Mana Mudalian is said to be in a prevence state, suffering from paralysis of the lever limit. He is now 60 years of age.

—The Lisure, and Governon. St. E. N. Walker, and Colombo paper, is going on leave to Europe on the 19th April next.

—Aldie, De Gamp. Captain A. H. W. Downdes has been appointed as the Aide-de-Lump to this Excellency the Governon.

—ELECTION MERTINGS. The Singludese and the Mnor-sis community have finished all they could in the matter of clering their representatives. Now the Burgher community have finished all they could in the matter of clering their representatives. Now the Burgher community have finished all they could in the matter of their would be representative, and there seems to be already a division in the camp.

—The China-Jaran War. Still they fight on. The hardships of winter's obstructions have not abared the fury of the war. On the 19th the Japanese attacked a force of 77,000 Chinese car Haicheng and deferated them with a loss of 42 killed on their side, while the Chinese lost about a thousand. On the 24th after several hours fighting near Weihaiwei, the Chinese repulsed the Japanese with sheavy loss. Since the capture of Port Arthur it is said, that the Japanese are forthyring themselves in the coast of China, to attack Monkiden and Pekin the two chief towns of China.

—The Public Mertins proposed to be held Saturday before last, was not held as expected and it has been postponed size die. Mr. Caeitchety the Convener of the meeting very courteonely dismissed the large number of pengle who came up to attend the meeting.

—The Public Mertins proposed to be held Saturday before last, was not held as expected and it has been postponed size die. Mr. Caeitchety the Convener of the meeting and the whole of the Northern creati. Young Subraman and Young Niles and a large number of Pamil and Burgher lade. We w

encoded Rev. S. Niles. Puttoor win be greated the death of inpanayagar.

Ontour. We deeply regret to record the death of Mr. V. Kathiritamby an officer in the local Kachcheri. He died of fever at his residence at Chavagacheri on the night of the 27th inst. He leaves behind a young widow and children for whom much sympathy is felt.

Printed at the Press of Strong and Asbury Manippay.

Published by American Ceylon Mission.